

## **Avviso ai lettori**

**La Raccolta Drammatica Corniani Algarotti presenta negli originali irregolarità di impaginazione, lacune e difficoltà di lettura a causa dello stato di conservazione.**

**Trattandosi di volumi assemblati in legature storiche, non si è potuto intervenire nella ricomposizione corretta dei testi e pertanto le imperfezioni si sono riproposte nella duplicazione che rispecchia fedelmente lo stato degli originali cartacei.**

# ELISABETTA

DRAMMA LIRICO IN TRE ATTI

DEI SIGNORI

A. DE LEUVEN E BRUNSWIK

Versione di S. Guidi e L. Masieri

MUSICA DI

**GAETANO DONIZETTI**

riordinata dal M. FONTANA, suo allievo

DA RAPPRESENTARSI

al Teatro di S. Radegonda

**l' Estate 1854.**



MILANO

DALL' I. R. STABILIMENTO NAZIONALE PRIVILEGIATO DI

**TITO DI GIO. RICORDI**

Cont. degli Omenoni, N. 1720

e sotto il portico a fianco dell' I. R. Teatro alla Scala.

24288

## AVVERTIMENTO.

Il presente libretto, essendo di esclusiva proprietà dell'editore *Tito di Gio. Ricordi*, come venne annunciato nella *Gazzetta Privilegiata di Milano* ed in altri Giornali d'Italia, restano diffidati i signori Tipografi e Libraj di astenersi dalla ristampa dello stesso o dalla introduzione e vendita di ristampe non autorizzate dall'editore proprietario, dichiarandosi dal medesimo che procederà con tutto il rigore delle Leggi verso chiunque si rendesse colpevole di simili infrazioni dei suoi diritti di proprietà a lui derivati per legittimo acquisto, e quindi protetti dalle vigenti Leggi, e più particolarmente tutelati dalle Sovrane Convenzioni fra i diversi Stati italiani.

## PERSONAGGI

## ATTORI

Il Conte ALESSIO WANINCOFF ,  
esiliato in Siberia . . . . . signor  
MICHELE, corriere . . . . . signor  
GRAN DUCA . . . . . signor  
IVAN, esiliato. . . . . signor  
OURZAK, capo d' un orda di  
Tartari . . . . . signor  
KISOLOFF, pescatore . . . . . signor  
ELISABETTA } figlie del Conte } signora  
CONTESSA } Alessio } signora  
MARIA, madre di Michele . . . signora  
NIZZA, fidanzata a Michele. . . signora

Paesani - Paesani - Tartari - Abitanti di Mosca -  
Contadini

La scena nel 1.º atto a Samka in Siberia.  
— nel 2.º atto nelle montagne presso Tobolsk.  
— nel 3.º atto un' osteria a Mosca.

## AVVERTENZA.

Il traduttore nel mettere parole su musica già fatta ha dovuto seguire la bizzarra varietà dei metri dell' originale francese.

( Il virgolato si ommette per brevità )



ATTO PRIMO



SCENA PRIMA.

Interno d' un povero casolare di legno. Porta in fondo e laterale. Scala che mette ad altre camere; in fondo una finestra. Rozze tavole e sedie, una credenza.

La Contessa, Maria, Mogli d'esuli.

La Contessa è seduta in preda ai suoi tristi pensieri.

CORO.

Nella gelida Siberia,  
Sì lontan dai patrii lidi,  
Nel dolor, nella miseria  
Passeranno i nostri di.  
Ciel! deh cessi il nostro esiglio,  
Splenda ancora un dì sereno,  
Plachi il pianto d' ogni ciglio  
Il destin che ne colpì.

MAR. Perchè mai, buona signora,  
L' alma vostra ognor s' accora  
Tutta in preda al palpitar?

CON. Ah! perchè non veggio ancora  
Qui mio padre ritornar.

MAR. Lungi troppo il tien la caccia.

Ogni tema omai si taccia;  
Lo vedete, il conte è qui.

CORO Ei ritorna, il conte è qui.

Elisabetta



## SCENA II.

Il **Conte**, gli **Esuli** che ritornano dalla caccia e Detti.

CORO DI CACCIATORI.

Nel piano deserto,  
Nel bosco lontano,  
Cacciammo, ma invano.  
Avverso destino  
Ognor ci seguì.

LE DONNE

A dolce speranza  
Dischiudasi il cor,  
Soffrimmo abbastanza  
Del fato il rigor.

CON. Ma la suora gentil, l'Elisabetta,  
Qui tornar presso me non veggio ancor.

CONTE Sul monte ci lasciò; parti soletta,  
Per più presto volare al tuo cor.

MAR. (inquieta) Dov'è dessa?

CON. Ho l'alma oppressa.

CORO DI CACCIATORI.

Ah contar su noi potete;  
A cercarla noi voliamo:  
E ben tosto, lo giuriamo,  
Ricondotta a voi sarà.

(Partono in fretta. Il Conte sta per seguirli, ma s'arresta vedendo il timore dal quale è compresa la figlia)

CONTE Il tuo core rassicura, (alla Contessa)

E sbandisci ogni timor;  
A ciascuno il ciel misura  
La sua parte di dolor.

Ah se a noi da ria sventura  
Fosse Elisa un di rapita,  
Il supplizio della vita  
Non potremmo sopportar.

CACCIATORI di dentro.

Ella viene, ella viene!...

(slanciandosi verso il fondo)

Ella è qui.

CONTE

## SCENA III.

**Cacciatori** e Detti, poi **Elisabetta**.

ELI. Amici, al contento (con archibugio  
Dia luogo il dolor; in mano)

Più dolce momento

Non ebbe il mio cor.

Perdon, perdono, o padre,

Lontan dalla capanna

La caccia mi chiamò,

E i passi miei guidò.

Le damme che inseguir

Io volli, e poi ferir,

Non han potuto affè

Fuggir dinanzi a me.

(fra sè) (M'infiamma una speme,

Un senso d'amore

Vuol tutta del core

La forza e l'ardor.

Ah presto m'affido

Calmare il lamento,

Temprare il tormento

Del mio genitor!)

Perdon, perdono, o padre;

Lontan dalla capanna

La caccia mi chiamò,

E i passi miei guidò.

Le damme che inseguir

Io volli, e poi ferir,

Non han potuto affè

Fuggir dinanzi a me.

Ah sempre questa caccia  
Piacere a me procaccia,  
Andar, cacciar, ferir  
È solo mio desir.

TUTTI Più l'umil soggiorno  
Non suoni di pianto,  
Si schiuda soltanto  
Al giubilo il cor.  
(gli esuli e le loro donne si ritirano)

## SCENA IV.

Il **Conte**, la **Contessa**, **Elisabetta** e **Maria**.

CONTE Mia buona Caterina, ecco tornata  
La nostra Elisabetta; ecco svanite  
Le tue paure.

CON. Sì, ma nuovi rischi  
Affronterà domani.

ELI. » E quali? Nata  
» Sulla terra d'esiglio,  
» Ogni burrone forse, ogni periglio,  
» Ogni sentier non ne conosco? In traccia  
» Vo sol di lepri e di cervette.

MAR. » E preda  
» Poi ne reca copiosa, e laute mense  
» S'imbandiscon da noi.

ELI. » Senza la caccia  
» Che ci esalta...

CONTE » C'inebbria...

ELI. » Eterne l'ore  
» Scorrerebbero.

CON. A noi solo conforto  
» Resta la caccia, è ver. (sospirando)

CONTE Su via, fa core.

MAR. Il sospirar che giova?

CONTE Il nostro esempio segui.

CON. E tu fai prova, (a Mar.)

Tu pur di consolarmi? Il nostro stato

Mira però. Questo tugurio...

ELI. Caro

Assai più m'è di que' manier' superbi,  
Vostra dimora un giorno,

In cui da me lontano

Chi più bramo veder forse staria.

Ma qui, s'apre una porta, e amica mano

Stringer tosto m'è dato.

MAR. Oh alle mie cure (gaia)

Vado intanto, e sublime cuiniera

Oggi sarà Maria. (parte)

## SCENA V.

I suddetti, meno **Maria**.

CON. Tenero cor! Tutto lasciò per noi,  
Sin anco un figlio.

CONTE Anch'essa il suol natio  
Non rivedrà più certo.

ELI. E creder puoi?...

CONTE Troppo accorto e possente è il rio nemico  
Che perdermi giurò.

CON. Bugiardo un foglio  
Te ribelle additava.

CONTE E l'empio Ivano  
L'accusa confermò.

ELI. Ma pur, se al soglio  
Del signor nostro?...

CONTE A noi saria vietato  
Ogni querela o scritto.

ELI. » Ma tentar?...

CONTE » Saria vano.



» Non più (ad Eli.) Taci, ella soffre (\*). La fedele

(\* addita la Contessa)

» Maria raggiungi. - Io sarò scalco (\*). In bando  
(\* ridendo e andando alla credenza)

» Ogni altra cura.

ELI. (alla Contessa piano) A che si mesta? Vedi,  
Ei lieto è pur.

CON. E a sua letizia credi? (piano ad Eli.)

Ei l'ostenta fra noi; ma, solo, al pianto  
Dà poi libero corso, e al disperato  
Suo affanno.

ELI. (Io lo sapea!)

CON. Lo ucciderà il dolor...

ELI. No, spero... (con intenzione)

CON. Come?

Che dir vorresti?

CONTE (avvicinandosi ad esse e porgendo alcune bottiglie e alcune grossolane scodelle) Ecco, mie care: a voi.

ELI. Vieni? (alla Contessa)

CON. Ti seguo.

CONTE Di voi degna, o belle, (sorridente)  
Imbandite una mensa. (le donne partono)

## SCENA VI.

Il Conte solo.

(gettasi oppresso sur una sedia) Oh come pesa

Questa larva di gioia e di valore!

Sorrider sempre coll'angoscia in core!

Oimè! senz'alcuna speranza

Deserto restar qui dovrò?

La vita che ancora mi avanza

Nel pianto, nel duolo trarrò!

Oh Ciel! la mia prece tu intendi

D'un cor desolato pietà!

Tu il patrio mio cielo mi rendi!

Pietà di chi speme non ha! (cade di nuovo

sulla seggiola colla testa appoggiata nelle mani.

Si presenta Elisabetta)

## SCENA VII.

Elisabetta, e detto.

ELI. » Lo ucciderà il dolor! Povero padre! (da sé guar-  
» Compiasi il mio disegno. dando il Conte)

CONTE » Elisabetta! (accorgendosi  
della figlia e componendosi testo a serenità)

» Nel mio pensiero assorto

» Veduta io non t'avea.

ELI. » Quale pensiero?

CONTE » Ma... della caccia, e della tua diletta (imbarazzato)

» Scienza, che, parmi, trascuriamo.

ELI. » È vero.

CONTE » Or s'emendi il passato.

ELI. » Eccomi pronta. (siedono  
alla tavola e svolgono varie carte geografiche)

CONTE » Ma i franchi lidi e l'italo giardino,

» Non le nordiche terre, ai nostri studi

» Saran oggi argomento.

ELI. » No, no, chè troppo lento

» È il mio progresso. E di nuovo la via

» In queste carte esaminar vorria

» Che separa da Mosca il nostro esiglio.

CONTE » E a che?

ELI. » Dato a noi forse

» Di percorrerla un giorno esser potrebbe.

CONTE » Un giorno? sì. (sorridente amaramente)

ELI. » Ma in esule non surse

» Il pensier mai?...

CONTE » Di superar l'immensa

» Distanza che ne separa da Mosca?



ELI. » Deh fa ch'io la conosca.

CONTE » Ben novecento leghe! E da che orrendi (additan-  
dole i luoghi sulla carta)

» Deserti, vedi, è funestata, e rotta

» Da boschi e fiumi. Ecco Tobolsco e gli erti

» Ural ed altri fiumi, altri deserti...

» E Nicka e Viatka...

ELI. » Alfine (guardando sempre sulla

» A Mosca ci accostiam. carta)

CONTE » Dugento leghe

» Dividon la città.

ELI. » (Non è gran cosa

» Per una figlia tenera e amorosa.) (staccandosi dalla  
tavola)

### SCENA VIII.

**Maria** e detti.

MAR. » Pronta è la mensa.

CONTE » Andiamo (\*). E tu non vieni?  
(\* alla figlia; poi a Maria vedendo che si ferma)

MAR. » Udii che in questo punto

» Un corriero è giunto.

» Saper vorrei....

CONTE » Nulla che ci riguardi

» Recar potrebbe. Or via ne segui. (esce con Elis.)

### SCENA IX.

**Maria** sola.

» Ah forse

Del caro figlio mio, del mio Michele

Saper potrei novella.

No, no, dal mio proposto

Non mi remove il Conte.

Vo' correre al villaggio, e torno tosto. (per partire)

### SCENA X.

**Michele e Maria.**

MIC. (battendo alla porta)

Dunque andiam!... presto là... presto aprite!

MAR. Oh quai voci al mio core gradite!

MIC. S'apra olà. (al di fuori)

MAR. Sarà vero? È Michel.

MIC. Madre, a te mi guida il ciel!

(entrando, si getta nelle sue braccia)

MAR. Ah sei tu?

MIC. Sì, son io!

MAR. Non più pene!

MIC. Ah per me quale istante di bene!

I miei voti il ciel compi.

MAR. In Siberia, tu, mio figlio?

MIC. Madre mia, non t'allarmar,

Nella terra dell'esiglio

Al tuo sen poss'io volar.

Te, che a me sei - la genitrice,

Oh quanto il cor - desiderò!

Lungi da te, - oh me infelice!

Quest'alma ognor - ti sospirò.

E fin da quel di

Io dissi così:

Ah s'io potrò - vederla ancora,

Pieno d'amor - stringerla al sen,

Sparito il duol - che mi martora,

Con lei sarò - felice appien!

O fortuna crudele,

Se l'amor suo fedele

Lungi con lei mi vuol,

Fa che a lei spieghi il vol.

Andiam, presto in viaggio!

Io vo... m'affido al ciel!

(*Elisabetta*)

Dovunque sul passaggio

Perigli incontro, aimè!

Affronto con coraggio

La fame, il freddo, il gel,

Ebbe il cielo pietade di me.

Ora il core penar più non de'.

O madre, alfin - io ti riveggo,

Pieno d'amor - ti stringo al sen.

Sparito è il duol. - Io ti possego,

Io son con te - felice appien!

MAR. Davvero che a me stessa

Quasi non so dar fede. Or di...

MIC.

M'ascolta,

Da cinque anni divisi, io di vederti

Sospirava il momento.

» Ma come novecento

» Buone leghe percorrer, ti domando,

» Senza un soldo neppure al mio comando? -

» Mi nasce un buon pensiero.

» Mi propongo corriero,

» E la proposta è accolta.

» Ma fui, più d'una volta,

» Vicino a disperar, chè l'occasione

» Mai non arrise al desiderio mio.

Alfin, due mesi or son, m'ebbi l'incarco

Di recar dei dispacci a Samka, e tosto

Eccomi in via. « Batto i corrieri, ammazzo

» Più di venti cavalli, e non curante

» Di stenti e di periglio

Giungo e t'abbraccio alfin.

MAR.

Mio caro figlio!

MIC. » Consegnati i dispacci,

» Corsi tosto da te; ma tu, mel credi,

» Non sei cangiata, e il freddo

» Par che ti giovi assai.

MAR. E sì, lontan da te, molto penai.

MIC. Ed io per bacco? ed io?

Non potea darmi pace.

Per confortarmi e far passar la stizza,

Ricorsi all'idromele... e alla mia Nizza,

MAR. Chi è questa Nizza?

MIC. Una gentil fanciulla.

» Gli amici miei, vedendo omai che a nulla

» Giovava ogni lor cura, alla taverna

» Mi guidaron di Nizza.

» Là ne' suoi occhi e nelle sue bottiglie

» Cercai l'oblio de' mali.

» Ma dicon certi sciocchi

» Che a quelle sue bottiglie e a quei begli occhi

» Ricorro troppo spesso, e un avventore

» Così costante a lei fa poco onore...

Le ho promesso sposarla e la promessa

Atterrò, se il consenti, o genitrice.

MAR. Sposala, e sii felice.

## SCENA XI.

Il Conte, Elisabetta e Detti.

CONTE Maria, t'attesi invano...

MAR. Ero sì lieta! Il mio Michel rividi.

ELI. Il figlio tuo!

CONTE Ti accosta.

MIC. Signor conte!

MAR. Un inchino alla bella

Sua figlia Elisabetta.

MIC. Contessina!

MAR. Egli corrier s'è fatto

Per riveder sua madre.

CONTE E all'esul forse

Rechi qualche novella?

MIC. Ah, per parlarvi schietto,

Niente d'allegro. Ognun che gli è sospetto

Manda ai freschi in Siberia il comandante;

Quindi non un amico



Osa parlar per voi -  
Ed anche Ivano, il vostro rio nemico,  
Ebbe degna mercè de' meriti suoi.  
Cadde in disgrazia, sparve, e chi sa dove  
Cela la sua sventura?

MAR. Ben meritata. E chi il compiangere?

CONTE Or cura (a Maria)

Abbi del figlio tuo.  
Egli stanco sarà.

MIC. Di me pensiero

Non vi prendete. » Un povero corriero

» D'essere stanco non ha tempo, e forse

» Sarò fra poco in via.

MAR. » Che dici mai?

MIC. » Potria

» Un nuovo cenno del governatore...

Oh appunto me'n scordavo... vèh che testa!

Per darvi l'annuo assegno egli v'aspetta

In casa sua.

CONTE Vado.

MIC. Vi seguo.

ELI. (piano a Michele) Resta.

MIC. Eh?... (assai meravigliato)

CONTE Vieni?

MIC. Quasi... di pensier cambiai... (confuso)

CONTE Dunque ci rivedrem.... (parte)

## SCENA XII.

**Michele, Elisabetta, Maria.**

MIC. (Che vorrà mai?)

MAR. Via, siedi a me vicino. (avanzando una sedia)

MIC. E con che gioia, o madre!.. (sedendo)

ELI. Ma di riposo certo

Avrà adesso bisogno il poverino.

MIC. No davver, non ho sonno.

ELI. (Vo star sola con te.) (piano e di furto a Michele)

MIC. Oh! (maravigliato)

MAR. Cos'hai detto?

MIC. Dissi che non ho sonno... (confuso)

Ma voglia di dormir.

MAR. Dunque un buon letto

Vo tosto a preparar. Ma come bello (fermandosi  
di quando in quando a guardarlo con compiacenza)

S'è fatto il mio Michele!

MIC. Modestia a parte, è ver. Si dà di rado

Un bell'uomo par mio.

ELI. Ma va... (a Maria)

MAR. Sì, vado. (esce)

## SCENA XIII.

**Michele ed Elisabetta.**

ELI. Siam soli. Ascolta: che a partir per Mosca

Forse tu sei vicino

Dicevi.

MIC. È vero.

ELI. Partiremo insieme!

MIC. Per sì aspro cammino!

In sì orrido inverno! Ah non sapete...

ELI. So che uccide il dolor; ch'orba di padre

E di sorella rimarrò fra breve,

Ch'ogni periglio è lieve

A figlia amante, che del trono ai piedi

Vo' giunger; che per questo io tutto sfido,

Che la grazia otterrò, chè in Lui (\*) confido

(\*) (additando il cielo)

MIC. E fia vero che vogliate

Questi luoghi abbandonar?

ELI. Ah silenzio per pietate!

Tu non devi ricusar.

MIC. Non può star, ciò non può stare,

Io non devo acconsentir.



ELI. Cedi, cedi al mio pregare,  
Teco io posso, io vo' partir.

Pensa a chi degg' io salvare,  
Chi al dolor degg' io rapir.

MIC. Non può star, ciò non può stare,  
Io non deggio acconsentir.

Mi commove il pianto vostro,  
Mi sorprende un tanto amor;

Ma perigli vi dimostro  
A cui penso con orror.

Tante leghe, le foreste,  
I deserti, il freddo, il gel.

Voi perire, aimè, dovreste,  
Al dovere invan fedel!

ELI. Poichè il tuo cor - inesorato  
Invan da me - si supplicò,

Io per compir - dover sacrato,  
Sola, e col cor - pien di dolor,

Senza di te - io partirò.

MIC. (spaventato) Voi sola! voi!

ELI. Si, sola!  
Io sola partirò.

MIC. Sola. M' arrendo infine,  
Compagno a voi sarò!

ELI. Ah fia ver?

MIC. Si, lo vo'.

ELI. Mercè, mio Dio, mercè.

MIC. A tanto amore e fè  
Resister non si può!.

a 2

ELI. Cielo, si affida  
Al tuo favore,

L' afflitto core  
Confida in te!

Mercede ottenga  
La mia costanza!

È la speranza  
Che resta a me!

MIC. Cielo, si affida  
Al tuo favore,

L' afflitto core  
Confida in te!

Mercede ottenga  
La sua costanza!

È la speranza  
Che resta a me!

ELI. Michel, mio buon Michele,  
Poss' io contar su te?

MIC. Vi seguirò, signora,  
Ne impegno la mia fè.

Noi dimani partiremo.

ELI. Sì, diman! ne aiti il Ciel!

#### SCENA XIV.

Detti, poi **Maria** che entra con una lucerna in mano.

MAR. Michele (\*)? Figlio mio, (\*\*) vieni, vedrai,  
(\*) (di dentro). (\*\*) (uscendo)

T' ho preparato un letto  
Da principe.

MIC. Obbligato!

MAR. Ma dovrai  
Levarti di buon' ora.

MIC. Sì, mamma, sarà fatto.  
Parlerem di gran cose.

Buona sera, signora. (ad Eli., poi ridendo alla madre)  
Doman di Nizza ti farò il ritratto:

Due occhioni fulminanti, eburnei denti...

MAR. Sì, sì, ma or va a dormir. Fa lieti sogni.

MIC. Pensando a Nizza, li farò ridenti. (parte)

#### SCENA XV.

**Elisabetta**, **Maria**, poi il **Conte**.

ELI. È l' ora del riposo.

MAR. E il signor Conte

Ancor non torna.

ELI. Eccolo.

CONTE (parlando fra sè) (Con che alteri  
Modi il governatore  
Questo danar mi porse!  
Come fiero parlommi!)

ELI. Ah forse?...

CONTE Nulla.  
Pel tuo Michele un foglio (consegnando una let-  
Mi ha dato... (tera a Maria)

MAR. A lui tosto recarlo io voglio.  
(presa la carta entra nella camera di Michele mentre  
la Contessa giunge da altra parte)

### SCENA XVI.

I suddetti, la **Contessa**, poi **Maria**.

CON. È tardi, e della prece  
L'ora suonò.

ELI. Padre, sul capo mio  
Prega si posi ognor la man di Dio.

*Preghiera.*

CONTE O tu cui m'inchino,  
Celeste potenza,  
Se a tanta indigenza  
Riparo non v'è,  
Quest'angiol divino  
Sia sempre beato,  
E l'ira del fato  
Si stoghi su me.

ELI. O tu cui m'inchino,  
Celeste potenza,  
Di tanta indigenza  
Ti movi a pietà!  
D'un core tapino  
La prece tu vedi;

La grazia concedi,  
Gran Dio di bontà!

CON. e MAR. O tu cui m'inchino  
Celeste potenza,  
Di tanta indigenza  
Ti muovi a pietà!

(Al fine del suddetto canto, il Conte va a chiudere a chiave  
la porta del fondo; quindi prende un lume ed entra later-  
almente seguito dalla Contessa. Elisabetta e Maria si di-  
rigono verso il fondo e cominciano a montare i gradini  
della scala. Michele si presenta con precauzione sulla porta  
della camera)

### SCENA XVII.

**Elisabetta, Maria, Michele.**

MIC. Signorina! (a voce bassa)

ELI. Michele! (tornando in scena)

MAR. Come? non dorme?

MIC. Sulla via di Mosca

Potrò dormir.

ELI. Di già! (maravigliata)

MIC. Ma pria, fedele (ad Eli.)

Alla data promessa,  
Aspettavo che il Conte se ne andasse  
Per dirvi che quel foglio....

ELI. Ebben?

MIC. M'intima

Partir fra pochi istanti.

ELI. A seguirti son pronta. (gettandosi un mantello

MAR. E dove? (sulle spalle)

ELI. A Mosca.

Ai piedi dello Czar, pel padre mio  
Cercherò grazia e l'otterrò.

MAR. Gran Dio!

ELI. Ah silenzio! non gridate.

MIC. Di partire è tempo già.

*Elisabetta*



MAR. Giusto cielo! e andar pensate?...

ELI. Dove il figlio andar dovrà.

MAR. Non sarà, non sarà mai!

ELI. Taci, ah taci per pietà!

MAR. Incontrar perigli e guai!...

ELI. Ma Michel mi assisterà.

MAR. Ha il tuo core a lei potuto (a Michele)  
Consentir? Che festi? Aimè!

MIC. Contraddir non ho saputo,  
Lagrimar colei mi fè.

ELI. Io render vo, Maria,  
Al mesto genitor  
La terra sua natia,  
La speme del suo cor!

MIC. Su partiamo, andiam... coraggio.

ELI. Pronta io son... t'affretta! olà. (a Maria)  
Il fardel pel mio viaggio.

MAR. Palpitar il cormi fa. (distaccando un mantello)

MIC. (prendendo il mantello dalle mani di Maria)  
Tanto lento il piè non sia,  
Presto andiamo, o madre mia.

MAR. O Michel, se vuoi, tu va.

ELI. Non tardiamo per pietà.  
Porgi. (a Michele, da cui prende il mantello)

MAR. (cercando disordinatamente dentro un armadio)  
Ebben... farò così...  
Ah! no... sì... là... no... ma è qui.  
(dà ad Elisabetta un paio di guanti, un sacchetto, ecc.)

ELI. (avanti alla scala che conduce alla stanza del padre)  
Ah perdona, o genitore,  
Se per poco io ti abbandono...  
Il filiale ardente amore  
Quest'impresa m'ispirò!

MAR. Ah fu incauto il tuo buon cuore, (a Mic.)  
Che ai suoi prieghi si piegò!

MIC. Madre mia, mi desti un core  
Che non mai sa dir di no!

ELI. (andando alla porta del fondo che invano tenta d'aprire)  
Ciel! la porta...

MAR. (con gioia) È ben serrata.

MIC. Un rimedio vi sarà... (osservando intorno)  
Non vi state a imbarazzar. (apre la finestra)  
Noi possiamo uscir di là.

ELI. Ma ch'ei s'abbia a ridestar  
Temo ognor. Partiam di qua.

MAR. Quale audacia! Oh cielo! ed osa?...

MIC. Sì, nel tempo che riposa,  
Ce ne andrem lontan di qua.

MAR. Cielo! (alzando la voce)

MIC. Taci!

ELI. A te, Maria,  
Il mio padre raccomando.  
Fido a te la vita mia.

MIC. Madre, addio!

ELI., MIC. Partiamo.

MAR. (disperata) Ahimè!

ELI. Addio! (a Mar.)

MIC. Partiam...

MAR. Gran Dio!!

MIC., ELI. Andiam, partiamo...

TUTTI Addio!!

(Sorretta da Michele, Elisabetta monta sur una tavola,  
e da quella sulla finestra. Michele, abbracciata la  
madre, segue Elisabetta. Maria cade in ginocchio, le-  
vando le braccia al cielo).

FINE DELL'ATTO PRIMO.



## ATTO SECONDO



### SCENA PRIMA.

*Luogo montuoso e selvaggio. A sinistra una povera capanna: dalla stessa parte un rialto di terra coperto di tavole in forma di tumulo. In fondo fiume che attraversa la scena, nel quale cade un torrente. Rocce e colline praticabili. Alla riva una barca legata ad un albero.*

**Kisloff**, con reti sulle spalle e paniere in mano, che entra dal fondo.

**E**vviva San Nicola! Il pesce è entrato,  
Senza farsi pregar, nelle mie reti.  
Domani, appena albeggi,  
Corro al vicin villaggio.  
Non vorrei per viaggio  
Trovar di quei signori  
Che ci han mandato a far da protettori.  
Non un sol pesce, una moneta sola  
Ci lasciano per grazia. O San Nicola,  
Ci scampa dai nemici,  
Ma ci libera ancor dai cari amici!

### SCENA II.

**Kisloff e Ourzak.**

**OUR.** Galantuom, mi consolo.  
Vedo una buona preda.

**KIS.** Uh! poca cosa!

**OUR.** Ma da quel buon figliuolo  
Che tu se' sempre stato,  
Non contavi rapirci il fatto nostro.

**KIS.** Il fatto vostro?

(gli toglie il  
paniere)

**OUR.** No, forse? Dai ladri,  
Dimmi, chi ti difende?

**KIS.** Eh inutile si rende,  
Da che siete arrivati, un tal mestiere!  
Via, datemi il paniere.

**OUR.** È giusto; pur che il pesce  
Tu vada a cucinar, qual si conviene  
A gente pari nostra,  
Avvezza a mangiar bene.

**KIS.** Anche alla salsa ho da pensar?

**OUR.** Per bacco!

Non siam tuoi difensori?

**KIS.** Caro signor sergente,  
Così non può durar.

**OUR.** Che dir vorresti?

**KIS.** Dico, che in modi onesti,  
Vi pigliate ogni cosa.  
Scappata è la mia sposa,  
Scappano le fanciulle,  
E...

**OUR.** Ed è una briconata; ma su via,  
Va in casa, e fa che il pesce  
Fra una mezz'ora al più pronto ritrovi.

**KIS.** Ma poi... (con un po' di stizza)

**OUR.** Faresti forse il bell'umore?  
Corpo di mille diavoli! (sfoderando la sciabola)

### SCENA III.

**Ivan e Detti**

**IVAN** Fermate!  
Perchè quest'infelice maltrattate?

**OUR.** Di che t'immischi tu? Fo quel che voglio,  
E perdi il fiato invano.

Ti credi forse ancora  
Il colonnello Ivano?  
In fondo alla Siberia esser dovresti.

Ma tua figlia moriva, e là si giace (\*).

(\*) (additando il rialto di terra)

» Tu piangendo chiedesti

» Di rimaner... dunque, non più... ringrazia

» Se concesso ti fu quel che cercasti.

IVAN Cessa deh cessa... il mio dolor ti basti.

Onor doveva ai miei natali,

Un rango illustre, alto splendor.

Col mio valor tra i miei rivali

Io meritai gradi d'onor.

L'onor, l'onor che il mondo adora

Dovea l'invidia a me involar!

Ma pur mi resta un vanto ancora:

È il fermo cor; il sappi rispettar:

Io comandai come chi regge,

Ognun vedea pronto a obbedir.

Forse crudele fu la mia legge,

E il ciel men volle alfin punir.

L'onor, l'onore che il mondo adora

Dovea l'invidia a me involar!

Ma pur mi resta un vanto ancora:

È il fermo cor; il sappi rispettar.

OUR. Il mio dover conosco... e tu abbi cura (a Kis.)

Di non farci aspettar.

KIS. (Ah se paura

Non avessi, vorrei

Prepararti un pranzetto a modo mio!)

OUR. Pronto obbedisci o la vedremo. - Addio. (parte)

#### SCENA IV.

**Ivan e Kisoloff.**

KIS. A rompicollo!.. Vedi che grazietta!

Anche col buon Ivan...

IVAN Pensa al sergente.

Va, mio amico.

KIS. Sì, sì, ma per servirlo,

E tutto provveder quel che bisogna,

M'è duopo attraversar questo torrente,

Ch'oggi, se non m'inganno,

Ne vuol fare qualcuna delle sue.

Sergente del malanno!

Il pesce mangerai, ma sì squisito

Che per un pezzo almeno,

Ti passerà, lo spero, l'appetito. (esce)

#### SCENA V.

**Ivan, poi Elisabetta.**

(Ivan va ad inginocchiarsi alla tomba della figlia. Elisabetta compare sulla montagna, strascinandosi a stento fra le roccie. Ivan si alza, la vede, e compassionandola la contempla. Elisabetta, passato il ponticello sul torrente, giunge in scena estenuata, vacillante. Ivan corre a lei, la sostiene e la conduce a un sedile su cui Elisabetta cade sfinite)

IVAN Infelice, fa core.

ELI. Grazie, grazie, signore.

IVAN Nulla feci per te.

ELI. Solo un momento

Di sosta, e il mio cammino

Riprendere potrò.

IVAN D'onde partisti?

ELI. Da Samka.

IVAN E sola!... e a piedi!... (maravigliato)

ELI. No, un compagno

M'avea partendo.

IVAN Egli perì?

ELI. Pur troppo!

Traversando gli Ural.

IVAN » Eterno manto

» Lor fan le nevi.

ELI. » A noi benigno il Cielo

» Si mostrò per gran tempo; ma, le gole



» Toccate appena, surse una bufera  
 » Che d' un tratto ne avvolse,  
 » Gittammo un grido, e poi...  
 » Risensando sull' orlo d' un abisso  
 » Mi vidi e sola; il mio fedel mi tolse  
 » Per sempre il turbo orrendo.  
 » Tutto un giorno piangendo  
 » A nome lo chiamai,  
 » Ahi vana speme! nol vedrò più mai.  
 IVAN » Chi sa?... Talor fu vista la valanga,  
 » Che il viator travolse, di sue nevi  
 » Stesse fargli difesa.  
 ELI. » Ah non è più!!  
 IVAN » E potevi  
 » Sin qui ridurti?  
 ELI. » Poveri abituri  
 » Trovai per via; spesso la mano ho stesa  
 » Limosinando un pane, e fu reietta  
 » La mia preghiera.  
 IVAN » (E non pensavo!..) - Aspetta.  
 (per ridursi in casa a prendere qualche cibo)  
 ELI. » No, no, partir vogl' io.  
 IVAN » Come il potresti,  
 » Se in piè ti reggi appena?  
 ELI. Iddio d' aiuto e lena  
 Propizio mi sarà. Per Mosca intanto...  
 IVAN Per Mosca! Oh ciel che sento!  
 Ma più di quattro cento  
 Leghe restano ancor!  
 ELI. Lo so; ma in Mosca  
 Largo premio m' aspetta, e d' ogni affanno,  
 D' ogni angoscia patita, oh dite, come  
 Ricordarmi potrò quando il sovrano  
 La grazia accorderà del padre mio?  
 IVAN Di tuo padre, e il suo nome?  
 ELI. Alessio Vaninkoff.  
 IVAN Egli! Gran Dio!

E fia ver! Crudel mio cor!  
 Ah! per me qual rio dolor!  
 Ahimè! del mio rivale  
 La figlia io veggo qui!  
 Con duol più che mortale  
 La colpa Iddio puni!  
 Soffrir mi fece, ahi tanto  
 Il mio destin crudel...  
 Il mio dolore, il pianto  
 Non ha placato il ciel!  
 ELI. Il dolor strazia il tuo cor.... (con interesse)  
 Ma perchè tanto dolor?  
 È in questa terra infida  
 Necessità il soffrir!  
 Ci dice un Dio: Confida;  
 Più bello è l' avvenir!  
 Me vedi femminetta  
 Al voto mio fedel. -  
 Ho un cor che soffre e aspetta  
 La sua mercè dal ciel.  
 IVAN Per me non v'è più speme:  
 Un maledetto io son.  
 ELI. Perchè quel cor che freme  
 Non spera più perdon?  
 IVAN Ah! sappi, o nobil figlia,  
 Quale ho rimorso in cor...  
 Io son di tua famiglia  
 Il vil persecutor.  
 ELI. Fia ver?.. Egli vaneggia.  
 Saresti?... (colpita da un' idea)  
 IVAN Ivan son io.  
 ELI. Cielo!  
 IVAN L' infame, il rio,  
 Pentito ed al tuo piè.  
 ELI. Ah crudel! (indietreggiando con orrore)  
 IVAN Deh! ancor t'arresta,  
 E deponi quel rigor.



ELI. Vo' fuggir.  
 IVAN Deh ancor qui resta.  
 ELI. Sento orror.  
 IVAN Deh resta ancor. -  
 Perdona il fallo mio,  
 Non mi lasciar così.  
 ELI. Perdon concede Iddio  
 All' uom che si penti.  
 IVAN Nell' ora suprema  
 Lo bramo da te.  
 L' orrendo anatema  
 Non pesi su me!  
 ELI. (stendendo la destra verso Ivan in atto di perdono)  
 Fu grande l' eccesso,  
 Fu grande il dolor!  
 Pietà nell' oppresso  
 Destò l' oppressor! (s'ode lontana marcia)  
 IVAN Qual fragor? (con terrore)  
 ELI. Oh ciel! qual suono!  
 IVAN I soldati! Ah fuggi tosto!  
 ELI. Perchè mai fuggir dovrò!  
 IVAN Ah per te tremar dovrò!  
 ELI. Ma perchè?...  
 IVAN Quel casolare  
 A color ti celi alfin.  
 ELI. In te solo io vo' sperare  
 Di fuggire a rio destin.  
 a 2  
 IVAN O destra divina,  
 Che a me la guidasti,  
 Tu illesi serbasti  
 Suoi giorni finor.  
 Tu fa che il mio braccio  
 Difesa le sia...  
 Qui trovi la pia  
 Asil protettor.  
 ELI. O destra divina,  
 Che ognor mi guidasti,

Che illesi serbasti  
 Miei giorni finor,  
 Fervente t' imploro  
 L' onore salvarmi,  
 E al voto serbarmi  
 Che forma il mio cor.  
 (Ourzak si presenta in fondo alla scena. Ivan ed Elisabetta entrano da lui non visti nella capanna a sinistra)

## SCENA VI.

**Ourzak**, poi **Soldati** alcuni carichi di bottiglie,  
 altri di panieri con provigioni.

OUR. Animo, presto, via. Puh! che infingardi! (a quei di  
 SOL. Siam qua, signor sergente. (escono) dentro)  
 OUR. Vediamo (\*); allegramente! (\* visitando i panieri)  
 La caccia è stata buona.  
 Per una settimana  
 Sarem provvisti. - Evviva!  
 Beviamo, finchè arriva  
 Il banchetto da re che vi preparo.  
 Son io che pago, e non mi costa caro.  
 TUTTI (sturano le bottiglie e bevono)  
 Per noi che bel bottin!  
 Orsù senza timor  
 Trinchiam questo buon vin,  
 Che a noi rallegra il cor.  
 Evviva! evviva ognor  
 L' amabile liquor!  
 Urrà! urrà!  
 OUR. L' amor della beltà  
 Sorride a noi talor,  
 E rallegrar ci fa  
 Di nuova gioia il cor.  
 Evviva, evviva ognor  
 La gioia dell' amor!  
 Urrà! urrà!  
 TUTTI Per noi che bel bottin, ecc.

OUR. » Ma par che quel furfante  
 » Vada un po' per le lunghe. Ohe là! Nessuno?  
 » Che fosse con Ivano! (chiamando)

## SCENA VII.

**Michele, Kisoloff** e detti.

KIS. Ecco il signor sergente.

OUR. Che volete?

MIC. (sgarbato)

» M'ha detto

» Costui che nel distretto

» Voi comandate.

OUR. » È vero,

» Il padrone son io.

KIS. » (Per mia sfortuna!)

MIC. Voglio legno e cavalli.

OUR. Qui non conosco alcuna

Autorità. Poi non vi son cavalli,  
 Nè legni.

MIC. No? E nemmeno (sbottonandosi il  
 Per un corriere dell'imperatore? soprabito)

OUR. (Diavolo!) Mio signore, (con rispetto)  
 Scusate... Or mi ricordo...

KIS, Ah la memoria  
 V'è tornata?

OUR. Al villaggio troverete

Tutto quel che vorrete.

E servitevi pure.

KIS. A buon mercato! (intanto Ivan uscito  
 con cautela dalla capanna, ode le ultime parole)

OUR. » Se vuol esser pagato

» Il padron, pagherò. (ironico e minaccioso)

MIC. » Spicciamci.

OUR. » Tosto.

» Anzi il signor corriere, (con rispetto)

» Come vuole il dovere,

» Accompagnar farò da un mio soldato.

## SCENA VIII.

**Ivan** e detti.

IVAN (Un corrier! Fosse mai?) Michel voi siete? (avan-  
 MIC. Si. zandosi e traendolo in disparte)

IVAN Cielo! Una fanciulla

Smarrita in questi monti?..

MIC. Elisabetta!

IVAN Io l'ho raccolta. È là (\*). Nè già s'aspetta

(\*) (accennando la capanna)

Certo cotanta gioia.

MIC. Signorina? (facendosi alla ca-

OUR. (Una donna!) panna)

IVAN Imprudente!

## SCENA IX.

**Elisabetta** e detti.

ELI. Michele! Ah finalmente.

OUR. » (Ella è davvero bellina!)

MIC. » Elisabetta, oh quanto

» Invano vi cercai

» Fra questi orror!

ELI. » Che pianto

» Sul tuo destin versai!

» Perduto io ti credei.

MIC. » Ma il passato s'obblia. V'ho ritrovata.

OUR. » (Or guarda, camerata, (che intanto parlò con un sol-  
 Come si fa.) dato guardando Eli.)

MIC. Noi partirem.

OUR. Partire?

C'è un piccol guai. V'ho qualche cosa a dire.

MIC. Che?

OUR. Voi siete Michele...

MIC. Sì, Michele Dailoff.

OUR. Il signor Conte,  
 Delle poste intendente, stamattina



Entrato è nel villaggio,  
E mi fece chiamar. « Da questo loco  
Dovrà passar fra poco,  
Disse, il corrier Dailoff; vistolo appena,  
Gl'imporrà da mia parte che la strada  
Prenda di Odessa, e ad aspettar sen vada  
A Samenski dispacci d'importanza ».

MIC. Altra strada seguir!

IVAN Non lo farai.

MIC. Abbandonarla a sè! no, no, giammai.

OUR. » La pensate da eroe. Che monta in fatti

» Il più crudel supplizio, ove si tratti

» D'esser campione e scorta

» A sì gentil fanciulla?

ELI. » Il più crudel supplizio!

MIC. » E che m'importa?

OUR. » Un'inezia da nulla:

» Il knut: già non si muore

» Poi sempre.

ELI. Sola io partirò, lo giuro

A mio padre ed a Dio. Pensa a tua madre

A cui solo rimani.

MIC. Io vo seguirvi.

ELI. Cessa, e pon modo al tuo soverchio zelo.

Nel ciel m'affido. Mi fia scorta il cielo.

MIC. Umile io son, ma l'anima è altera (togliendosi  
poco a poco dal suo proposto)

D'unirsi a tanto filiale amor!

Sempre alzerò la mia preghiera

Devota al ciel consolator!

Per quella fè che io t'ho giurata

Si plachi il tuo destin crudel!

Alla bell'opra incominciata,

O nobil figlia, arrida il ciel.

D'amica luce il cielo un raggio

Nel tuo cammin brillar farà.

Il tuo bel cor pien di coraggio

Il rio destin disarmerà.

Per quella fe' che t'ho giurata,

Si plachi il tuo destin crudel!

Alla bell'opra incominciata,

O nobil figlia, arrida il ciel!

(Michele cade in ginocchio dinanzi ad Elisabetta e le bacia le mani: poi con violento sforzo rapidamente s'allontana, seguito da un soldato di Ourzak e da Kisoloff)

### SCENA IX.

Detti, meno **Michele** e **Kisoloff**.

OUR. Benone; ei s'allontana. (tenendo dietro cogli occhi ai due partiti. Elis. e Ivan fanno ancor segni di addio a Mic.)

La roccia svolta; nè possibil fia

Che la sua voce senta:

Vieni, carina mia,

È fatto per l'amore

Un visin così bello.

ELI. Oh ciel! (spaventata)

IVAN Guai chi s'attenta (stringendo una carabina  
che sta sull'ingresso della capanna)

Toccarle un sol capello!

OUR. Ah la ragazza

Difendi e ne minacci?

Morte al vecchio, o compagni!

I SOLDATI Ammazza, ammazza.

Feriam... (alzano le sciabole)

ELI. Nel cor crudel

Pietà vi desti il ciel.

(distacca una medaglia che porta al collo e la pone sulla testa d'Ivan, che i soldati hanno quasi atterrato)

SOL. Il braccio è disarmato. (indietreggiano rispettosamente)

OUR. Che viva. (abbassando la testa)

ELI. (Egli è salvato.)

SOL. Perché la crudeltà

Più forza in noi non ha?

a 3

ELI. (Ha il cielo oprato)

Novel portento:



Ha disarmato  
 L'empio furor!  
 IVAN (Ha lui salvato  
 Da cruda morte  
 Che sol le ha dato  
 Pianto e dolor!)  
 OUR. (Ha il cor placato  
 Di questi fidi!  
 Poter non vidi  
 Del suo maggior.) (i soldati s'allontanano. Ourzak rimane in fondo alla scena, ed osserva)  
 IVAN Grazie, pietoso cielo! Elisabetta,  
 Or a partir t'affretta.  
 Vedi, il torrente ingrossa, e tolto in breve  
 Ne sarà di varcarlo.  
 ELI. Al Czar la via  
 Il cielo m'aprirà.  
 IVAN » Tornarten danno,  
 » Ove pur giunga a tanto,  
 » Più ch'utile potria!  
 Vegliano al trono accanto  
 Di me, del padre tuo crudi nemici.  
 Ma pur se di mia mano  
 Questo foglio vergato al Czar giungesse... (traendo  
 Chi tuo padre accusò qui lo difende... un foglio)  
 Manifesta si rende  
 Qui l'empia trama contro Alessio ordita.  
 ELI. Porgi, più della vita (guardando con gioia la carta)  
 Ti debbo, Ivan: addio.  
 OUR. Fermate (\*). E non t'è noto che uno scritto  
 È a te vietato? (\* a Eli. poi ad Ivan)  
 ELI. Allor durato invano  
 Avrei tante fatiche e tanti stenti.  
 IVAN Pietoso le consenti  
 Possa compir la sua grand'opra.  
 OUR. Eh balò  
 Ci va della mia pelle,  
 La legge parla chiaro.

ELI. La vita mi domandi.  
 OUR. Orsù: chi può comandi,  
 Obbedisca chi deve: a me quel foglio,  
 Te lo ripeto, il voglio,  
 E se mel nieghi ancor... (s'avventa contro Elis. per  
 ELI. Soccorso!... toglierle la carta)  
 (si è fatta notte chiusa)  
 IVAN Fuggi. (a Eli. postandosi tra lei e Our. Eli. continua a ridursi verso il torrente)  
 OUR. Aprimi il passo. (a Ivan)  
 IVAN A lei sarò difesa.  
 Trema. (colla mano sul pugnale; volge un rapido sguardo verso il sentiero che può condurre all'altra parte del ponte che Elisabetta deve attraversare)  
 Ah di là. (si allontana)  
 OUR. T'arresta. (a Ivan, seguendolo)  
 (Nel momento in cui Ourzak è sul ponte che Elisabetta deve attraversare, quello crolla e trascina Ourzak nel torrente: stupore d'Ivan e di Elisabetta. In questo punto l'inondazione si eleva a tutta l'altezza delle rocce)  
 ELI. Dove, dove fuggir? già furibonde  
 Ovunque irrompon l'onde!  
 IVAN Come salvarla! ah quella barca!... (sparisce lateral.)  
 ELI. (fuggendo avanti l'inondazione ed aggrappandosi alle scabrosità delle rocce giunge alla tomba della figlia d'Ivan)  
 Dio,  
 Proteggimi!  
 IVAN. Fa cor. (riapparendo in una barca; ma quella trascinata dal torrente e aggirata dai vortici, è inghiottita nell'abisso. Ivan sparise alzando un grido)  
 ELI. Cielo è sparita! (vedendo profonda)  
 Perduta io son! Figlia d'Ivano, aita! data la barca  
 (cerca un rifugio sulla tomba di legno che l'acqua ha sollevato; alza gli occhi al cielo implorando soccorso. Cala la tela.)

FINE DELL' ATTO SECONDO.



# ATTO TERZO

## SCENA PRIMA:

*Un Sobborgo di Mosca. - Un' osteria sulle sponde di un lago.  
Il fondo è aperto e per esso si vede il lago gelato. All'alzarsi  
del sipario veggonsi pattinatori e traini sul ghiaccio.  
Dentro l'osteria alcuni bevitori seduti presso le tavole.*

**Paesani, Paesane, Gente del popolo, Mercanti,**  
quindi il **Conte** travestito da vecchio mercante girovago;  
infine **Nizza**.

## CORO GENERALE.

**C**ompagni, corriamo,  
Beviamo, ridiamo,  
Cantiamo, danziamo,  
Sappiamo goder;  
È breve il piacer!

Di vin già siam brilli,  
La danza sfavilli!  
La gioia ne invita,  
Allegri danziam.  
È breve la vita,  
Goderla vogliam!  
La la la la la.

Compagni, corriamo,  
Beviamo, ridiamo,  
Cantiamo, danziamo,  
Sappiamo goder;  
È breve il piacer!  
Andiam,  
Ridiam,  
Cantiam,  
Danziam,  
Beviam!

**CONTE** (\*) Il merciaiuolo è qua!  
(travestito da mercante, traendo una piccola cassa)

Venite, o giovinelle,  
Dal vecchio merciaiuol.

Per farvi ancor più belle  
Qua v'è quel che ci vuol:

Merletti, ma perfetti,

Brillanti di valor,

Catene e braccialetti

Che fissano l'amor!

Il merciaiuolo è qua:

A buon mercato ei dà.

(alcune giovinette comperano qualche cosa e si allontanano)

(osservando da tutte le parti)

(Più non deggio, o sorte ingrata,

Riveder la figlia amata,

Che lontan da me ne andò?

È per me, per me partita,

Per me sol rischiò la vita,

E al dolor m'abbandonò!

(alcune persone passano e fissano il Conte)

Ma alcun mi osserva; fiso mi guarda...

Deve il proscritto all'erta star!

Se alcun scoprir mi può,

La morte incontrerò!

(riprende i modi d'un mercante girovago)

Venite, o giovinelle,

Dal vecchio merciaiuol.

Per farvi ancor più belle

Qui v'è quel che ci vuol:

Merletti, ma perfetti,

Brillanti di valor,

Catene e braccialetti

Che fissano l'amor!

Il merciaiuolo è qua,

A buon mercato ei dà. (è circondato da al-

cune giovinette, ma vedendo di esser sempre osservato,  
entra prestamente nell'osteria)

**CORO** Sappiamo goder;  
È breve il piacer!

**Niz.** Lo sgelo annunzian le campane; in vero  
Che di gioia foriero, a me che in riva  
Ho del lago l'albergo, il suono arriva!  
(tutti escono da varie parti. Alcuni garzoni dell'osteria  
chiudono la porta del fondo).

**SCENA II.**

**Nizza**, poi **Michele**.

**Niz.** Ecco tutti sen van come uno stormo (con dispiacere)  
Di colombi, ed io qua sola rimango,  
Nè tampoco m'è dato  
Con Michele parlar.

**Mic.** Mia Nizza, addio. (entrando di-

**Niz.** Buon giorno! Fortunato (stratto)  
Chi può vederla! (con ironia)

**Mic.** In collera saresti?

**Niz.** Non ne ho forse ragione?  
Foste lontano un anno, e da due giorni  
Che tornaste, con me non state mai.  
Correte la città, poi col mercante  
Che qui mi conduceste, e che albergai,  
Vi chiudete a segreti abboccamenti.

**Mic.** Ma ognuno ha da badare ai fatti suoi.

**Niz.** Che fatti e che non fatti! Altro per voi  
Che il nostro matrimonio  
Non debb' esservi affar che al cor vi stia.  
Non bastano gli indugi?

**Mic.** Nizza mia,  
T'accheta, il prender moglie  
Non è cosa da nulla, e pria conviene  
Pensarci sopra, e più a un corrier, ben bene.

L'esser corrier

È mio mestier.

Per dirti, o Nizza, il si

Non ho davver coraggio.

Ah vedi tu?

Io credo alla virtù!  
Ma pur nel maritaggio  
Allo sposo in viaggio  
Spesso un casetto avvien  
Che in ver non mi convien!

Allor che andar dovrò da te lontano,  
Io credo ben che in pena ne sarai,  
E a me dirai: Sposino mio carino,  
Mio ben, deh torna presto a me vicin.

Assai ben va fin qui,

Ma ognor non è così.

Un certo damerino,

Lezioso vagheggino,

Della mia lunga assenza

Ti vuole consolar.

Ei dice a te: Mia bella,

Crudele è il tuo dolore!

Affidati al mio core...

Ti voglio il duol calmar!

Allor tu lo respingi,

Ma la sua dolce voce

Il suo soffrire atroce

Sa presto dissipar.

Col suo pregar costante

Trionfa il nuovo amante,

Quand'io son giunto, ahimè!

Poco lontan da te!

Ah!...

L'esser corrier

È mio mestier!

L'esser corrier

È mio mestier!

**Niz.** Nuovi ritardi! Oh quanto (singhiozzando)  
Son sventurata!

**Mic.** Senti:

Troppe ho ragion possenti

Per indugiar le nozze.

**Niz.**

E a me non lice



- Saperle?  
 Mic. Il vuoi? M' ascolta:  
 Quel vecchio... quel mercante  
 È il Conte Vaninkoff, un esiliato.  
 Niz. Un esiliato e osava?...  
 Mic. Santa cagion lo guida. L'infelice  
 Va in traccia di sua figlia.  
 Niz. Di sua figlia!  
 Mic. Che Samka abbandonava  
 Per cercar grazia al padre suo tradito  
 E calunniato.  
 Niz. Un' impossibil cosa  
 Ottenerla non fia: presso del duca  
 Fratello al Czar, clemente e buon signore.  
 Le cui nozze festeggiansi, favore  
 Trovar potrà.  
 Mic. Lo credo.  
 » Ma comparir non vedo  
 » La generosa, e fin ch'ella non giunga  
 » Non v'ha gioia per noi.  
 Niz. Povera Nizza!  
 » Aspettar sempre! Il velo  
 » Vo rimandar di sposa.  
 Mic. » N'avrai bisogno.  
 Niz. » Ma frusciato e brutto  
 » Si farebbe in armadio e nuovo il tutto  
 » Dee recare al marito una fanciulla. (per partire  
 vedendo Mic.. distratto guardar la porta della stanza del Conte)  
 E non mi dice nulla!  
 E mi lascia partire il cattivaccio  
 Senza uno sguardo, senza  
 Il più piccolo abbraccio.  
 Mic. Mia Nizza. (abbracciandola)  
 Niz. Oh almeno!! (Ci vorrà pazienza!) (parte)

## SCENA III.

Michele e il Conte.

- Mic. Eccomi solo - (\*) Uscite,  
 (\*) (batte alla porta della stanza del conte)  
 CONTE Amico, quai novelle! Ah di mia figlia,  
 D'Elisabetta mia, che sarà mai?  
 » Tutto per rinvenirla,  
 » Tutto, ma invan, tentai.  
 » Ella è perduta.  
 Mic. » No, mel dice il core.  
 Seppi da un mio compagno,  
 Un bel fior di virtù, venduto al vostro  
 Implacabil nemico,  
 Che con venti furfanti  
 Una fanciulla aspetta  
 Della città alle porte, e i connotati  
 Son quei d'Elisabetta.  
 Non vuole il comandante  
 Che giunga a piè del trono.  
 CONTE Infelice!  
 Mic. Ma che! Niente paura!...  
 Io per nulla ci sono?  
 Or vo.....  
 CONTE Ti seguo:  
 Mic. No: questa è mia cura.  
 Siete tenuto d'occhio. -  
 » Coraggio, signor conte.  
 » I birbanti son venti! e noi saremo  
 » Quarant' uomini onesti, e la vedremo. (parte)

## SCENA IV.

Il Conte solo

- Giovine generoso!  
 Ma pur mentre periglia  
 La povera mia figlia,  
 (s'abbandona sopra una sedia e appoggia addoloratissi-  
 Qui rimaner... mo la testa sulle mani)

## SCENA V.

Il **Conte** ed **Elisabetta**

ELI. (schiude una porta e la richiude dopo essere entrata  
 Son salva: correndo)  
 Han l'orme mie perdute.  
 Grazie, pietoso Iddiol..  
 Signor... (al Conte che non discerne)

CONTE Elisabetta! (alzando la testa)

ELI. Ah padre mio! (correndo nelle

CONTE Ch'io ti stringa sul mio core! (sue braccia)  
 Quale istante incantatore:  
 Posso adesso alfin morir!

ELI. Ch'io ti stringa sul mio core!  
 Quale istante incantatore:  
 Pago è adesso il mio desir!

CONTE Angiol del cielo in terra sceso,  
 Figlia del cor, dolce amor mio,  
 Per te, per te che far poss'io?  
 L'esul padre sol può benedir!

ELI. Al fin ti vedo, o padre.  
 È pago il mio desir!

CONTE L'esilio ahimè!

ELI. Non più partenza!  
 Lieti giorni il ciel ne dà.  
 Ben presto l'innocenza  
 Al mondo apparirà.

CONTE Oh che di tu? In patria, oh gioia!  
 Lietò finir miei di potrò!  
 O figlia, e a te prima ch'io muoia,  
 Tanto favore - a te dovrò!

ELI. Uno scritto che giustifica  
 Pose Ivano sul mio cor...  
 Per confonder la perfidia,  
 Per punire i traditor.

CONTE Ah come? Ivano?..

ELI. Ivan, ei stesso.

CONTE Ivan, il mio crudo oppressor!

ELI. Commosso alfin dal mio dolore  
 Vi rende Ivano l'antico onor!

CONTE Ah come di gioia  
 Quest'alma rapita  
 Rinasce alla vita  
 D'un dolce avvenir!  
 O prence, che sempre  
 Quest'anima adora,  
 Io spero tuttora  
 Poterti servir.

ELI. Oh come di gioia  
 Quell'alma rapita,  
 Rinasce alla vita  
 D'un dolce avvenir!  
 Ei sempre quel prence  
 Coll'anima adora,  
 E spera tuttora  
 Poderlo servir.

» Si, padre, manifesta  
 » La calunnia sarà. Con questo scritto  
 » Ben espiato Ivano ha il suo delitto.

CONTE » Ch'io l'legga

ELI. » Ma chi giunge?

CONTE A ogni importuno  
 » Qui sottrarci potrem. (entrano nella camera a dritta)

## SCENA VI.

**Nizza**, poi **Elisabetta**

NIZ. No, no d'alcuno (a due  
garzoni rimasti indietro)  
 Più bisogno non ho. Già rimandato  
 Ho il mio velo da sposa alla crestaia.  
 Davver son molto gaia  
 Per le nozze ducali!  
 Lo Czar ha decretato  
 Che felici esser dênno  
 Tutti i Russi quest'oggi, e un suo fedele  
 Gira esplorando se qualcuno il cenno



S'attenti trasgredir; se qui venisse  
Vedria che dello Czar...

ELI. (colpita dalle ultime parole di Nizza) Lo Czar diceste?  
Se a lui giunger potessi!

NIZ. È difficile assai; ma pur se aveste  
Un qualche protettor.

ELI. Ah! (sospirando)

NIZ. Nemmen io...

Or che ci penso: il fidanzato mio,  
Il corriere Michel...

ELI. Nizza voi siete!

NIZ. Il mio nome sapete? Elisabetta  
Sareste mai?..

ELI. Sì.

NIZ. Oh gioia! Un memoriale

Al principe scrivete, ed in sue mani  
Allor che mova al tempio il presentate.  
Presto. (invitandola a sedersi)

ELI. Così farò. (siede a scrivere)

NIZ. Che bella cosa!

Trovata è Elisabetta, ed io ritrovo  
Finalmente il marito, e mi fo sposa.

In bando i sospir!

Evviva il piacer!

Prepara l'imene

Di fiori catene!

Amor ne unirà,

E ognun danzerà

E ognun griderà

L'urrà per Michele,

Per Nizza l'urrà!

Urrà!

Urrà!

Degli anni nel fior

Sorride l'amor!

Imen ne prepara

Le rose nell'ara!

Amor ne unirà,

E ognun danzerà,

E ognun griderà

L'urrà per Michel

Per Nizza l'urrà!

Urrà!

Urrà! (danza allegramente)

Da suddita fedele,

Ora il decreto che mi vuol felice

Obbedirò.

### SCENA VII.

Un **Ufficiale** e dette.

OFF. Mia bella albergatrice,

Lo Czar ne fia contento.

NIZ. (Il comandante!)

OFF. Perché turbarvi? È vero: ognun desia

Lo Czar felice.

NIZ. Allor, perchè lo sia

Anche la poverina, (indicando Elisabetta)

A voi la raccomando.

OFF. Tu straniera (\*) mi sembri. Donde vieni? (\* ad Elis.)

ELI. Da Samka.

OFF. Da Siberia! E come?

ELL., NIZ. A piedi.

ELI. Per parlare allo Czar. (movimento dell'Ufficiale)

NIZ. » Ma, qual tu credi,

» Si facile non è.

OFF. » Pur se sapessi

» I casi vostri...

ELI. In questo scritto... (traendo una carta)

OFF. Porgi. (premuroso)

ELI. » No... al solo Czar.

NIZ. » Ma non temete niente.

» Io conosco il signore:

» È buono, generoso e assai possente.

ELI. » A voi con questo foglio (cedendogli la carta)

» Più che la vita affido.

NIZ. Il tutto è ben disposto. (ad Eli. che tirò in disparte  
 » Sia ringraziato il cielo! intanto che il com. legge)  
 » Mi farò sposa. No a cercare il velo. (parte)

## SCENA VIII.

**Ufficiale ed Elisabetta.**

OFF. » Che lessi! Ah se il destino  
 » Fea ceder questo foglio in altre mani!...)  
 Al Conte Vaninkoff sei dunque figlia? (ad Eli.)

ELI. La sono.

OFF. E da gran tempo  
 Nol vedi?

ELI. Mio signor... (confusa)

OFF. » (Ei qui vicino

» Certo s'asconde.)

ELI. Ah del sovrano ai piedi

Ch'io presto cada.

OFF. A lui mi reco, e in breve

Quanto feci saprai. (fa per partire e si ferma sull'ap-  
 ta. Eli. credendo partito l'ufficiale va all'uscio del conte)

ELI. Ah padre, padre mio!

OFF. (Non m'ingannai.) (parte)

## SCENA IX.

**Conte, Elisabetta, Michele e Nizza.**

Mic. Elisabetta è qui? (a Nizza entrando)

NIZ. Eccola.

ELI. Amico!

CONTE Bando ai timori: dal pentito Ivano

Ell'ebbe un foglio, ch'ogni ria calunnia

Distrugge, ed innocente

Mi prova.

Mic. Oh me felice!

NIZ. » Ah finalmente

» Ogni ostacolo è tolto e mi fo sposa!

Mic. » Ma pur per prima cosa,

» Ora pensar conviene,

» Come del Czar al soglio

» Far pervenir quel foglio.

NIZ. » Già ci abbiamo pensato » e in buone mani  
 (con comica importanza)

Lo scritto è confidato.

Mic. Ed a chi mai?

NIZ. Cospetto! A un ufficiale

Che giovarle ha promesso e senza fallo

Le gioverà.

Mic. Ma il nome suo...

NIZ. Gli è tale

Da farvi sbalordire: il comandante. (Nizza esce)

## SCENA X.

**Conte, Elisabetta e Michele.***Insieme*

Oh cielo! il comandante!

Ho ben inteso? Ahimè!

È il traditor!

terror!

a 3 Oh mio

dolor!

furor!

ELI. E da me, oh demenza funesta! (disperata)

Quello scritto imprudente si diè!

Siam perduti! Or più speme non resta:

Pel proscritto uno scampo non v'è!

MIC. (Perir deve; all'atroce vendetta

L'infelice sfuggire non può!)

ELI. Ti consegna alla fiera vendetta (al Conte)

Quella man che salvarti giurò!

CONTE Ah fa core, o mia figlia diletta,

Or quel pianto salvarmi non può.

Del fato sfidiamo

L'atroce rigor.

Agli empi lasciamo,

Il pianto, il terror.

ELI. Ah tutto il coraggio

Dal cor s'involò.



- Ahi misera! un raggio  
Di speme non ho!
- MIC. Ei senza speranza  
Perire dovrà?  
La fè, la costanza  
Mercè non avrà? (colpito da un'idea)  
M'udite ancor.
- ELI. Ma qual pensiero?
- MIC. Il rio destino sfuggir si può.
- ELI. Ti spiega alfin.
- MIC. Ah si, lo spero. (accennando il  
Io da color salvar lo vo'. Conte)
- ELI. Ciel! che di' tu? Quale speranza...
- MIC. Ah si, l'estrema ancor ne avanza: (al Conte)  
Potete ancora di qua fuggir.
- ELI. Ah si, ten va. (al Conte)
- CONTE Ma scoprire  
Essi potran la fuga mia;  
M'inseguiran senza pietà.
- MIC. Da me vi è dato aver  
Un foglio di corrier.  
Sicuro con quel foglio,  
Signor, potrete andare,  
Fuggire ed involarvi  
Così da lor potrete...  
Come corrier rapidamente andrete.
- ELI. Quale scampo dal ciel ne si offri!
- CONTE (a Mic.) Ma per me vuoi rischiare i tuoi di?  
Non fia vero.
- MIC. Temere non so; (non curante)  
Io da loro involarmi saprò.
- a 3
- MIC. Or con prudenza - e con mistero  
Andar dovete - lontan di qua!  
Contro lo sdegno - d'un uom si fiero  
Sicuro scampo - il ciel vi dà.
- ELI. Or con prudenza - e con mistero (al Padre)  
Andar tu devi - lontan di qua.

- Contro lo sdegno - d'un uom si fiero  
Securo scampo - il ciel ti dà.
- CONTE Or con prudenza - e con mistero  
Andare io posso - lontan di qua!  
Contro lo sdegno - d'un uom si fiero  
Securo scampo - il ciel mi dà. (si dirigono  
verso il fondo e si arrestano con sorpresa, udendo il  
suono d'una marcia militare)
- Aimè! qual suono!
- ELI. Ciel! chi sarà?  
(il suono della marcia si allontana)
- MIC. Partiti sono!  
a 3 Dio di bontà!  
Insieme
- MIC. Or con prudenza - e con mistero (al Conte)  
Andar dovete - lontan di qua.  
Contro lo sdegno - d'un uom si fiero  
Securo scampo - il ciel vi dà.
- ELI. Or con prudenza - e con mistero (al Conte)  
Andar tu devi - lontan di qua!  
Contro lo sdegno - d'un uom si fiero  
Securo scampo - il ciel ti dà.
- CONTE Or con prudenza - e con mistero  
Andar io posso - lontan di qua,  
Contro lo sdegno - d'un uom si fiero  
Securo scampo - il ciel mi dà.
- MIC. Venite. (apre la porta del fondo e vedonsi due  
sentinelle che chiudono il passo)

## SCENA XI.

Nizza e Detti.

- NIZ. Che sarà! Gremito è il lago  
Di barche, e di soldati  
Circondata è la casa.
- MIC. A te si deve,  
Mal cauta, ogni sventura.  
Del fiero lor nemico  
Desti in mano quel foglio, e il conte in breve



19636.

» In suo poter cadrà. Tutto è finito.

NIZ. Ah me infelice! Più non mi marito. (musica mi-  
ELI. Eccoli. Siam perduti. litare di fuori)

SCENA ULTIMA.

I precedenti, il **Gran Duca** in brillante costume  
e seguito di Officiali.

MIC. Il Duca!

ELI. e TUTTI Grazia! (s' inginocchiano)

DUCA No, giustizia. Sorgi  
Di filial carità sublime esempio. (ad Elis.)

Io del sovrano a nome, (al Conte)

Conte Alessio, ti rendo e nomi e beni.

T' abbi il poter che un empio

Tanto abusava e sali al prisco onore

Da cui ora balzato è il traditore.

TUTTI Oh clemenza! oh bontà!

*Insieme.*

CONTE Oh! come di gioia (con gioia)

Quest' alma rapita,

Rinasce alla vita

Di un dolce avvenir!

O prence, che sempre

Quest' anima adora;

Io spero tuttora

Poterti servir.

ELI. e gli ALTRI Ah come di gioia

Quell' alma rapita

Rinasce alla vita

D' un dolce avvenir!

Ei sempre quel prence

Coll' anima adora,

E spera tuttora

Poterlo servir.

(Il gran duca stringe la mano del conte. Elisabetta  
s' inchina davanti al principe in atto di profonda rico-  
noscenza, tutti gli officiali lo circondano.)

FINE.